**Filíocht- Colscaradh (Divorce)**



**Téama (Theme)**

* Baineann an dán seo le coimhlint agus fadhbanna idir daoine pósta

This poem deals with conflict and problems between married people

* Shantaigh siad rudaí difriúla. Bhí mianta difriúla acu.

They wanted different things. The had different desires

* Theastaigh páistí agus bean chéile traidisúnta ón bhfear. Ba mhaith leis a bheith ina chónaí ina bhaile dúchais féin

The man wanted children and a traditional wife. He wanted to live in his native town.

* Ba mhaith léi dul amach ag obair. Ba mhaith léi a cuid airgid féin. Bhí sí neamhspleách.

She wanted to go out working. She wanted her own money. She was independent.

* Níor réitigh siad go maith le chéile. Mar sin, sa dheireadh, scar siad

They didn’t get on well together. Therefore, in the end, they seperated

**Íomhánna (Imagery)**

* Sa chéad véarsa, tá bean ina suí cois tine, i dteach breá, cluthar, ag tógáil clainne

There is a woman sitting beside the fire, in a nice, comfortable house, raising a family

*‘I nead a chine’*

* Tá an íomhá seo tradisiúnta

This image is traditional

* Ba mhaith leis bean a d’fhan sa bhaile

He wanted a woman who stayed at home

* Sa dara véarsa, tá bean údarásach sa dán. Tá an íomhá seo an-difriúl

In the second verse, there is an authoritative woman in the poem. This image is very different

*‘is taobh den bhríste’*

* ba maith léi laethanta saoire thar lear agus leath den bhríste

Because she wanted holidays abroad and half of the trousers

* Tá an íomhá seo nua-aimseartha. Ba mhaith léi a bheith cothrom.

This image is modern. She wanted to be equal.

* Níor mhaith léi a bheith ag brath ar a fear.

She didn’t want to be depending on her man.

**Mothúcháin (Feelings)**

* Tá brón sa dán sa véarsa deireanach mar scar siad óna chéile. Ba mhaith leo rudaí difriúla ón pósadh.

There is sadness in the poem in the last verse because they separated from each other. They wanted different things from the marriage.

* Ar dtús, phós siad mar cheap siad go mbeidís sona sásta le chéile ach tar éis tamaill, d’fhoghlaim siad go raibh mianta difriúla acu.

At the start, they married because they thought that they would be happy together but after a while, they learnt that they had different desires.

* Theip ar an bpósadh.

The marriage failed.

**Codarsnacht (Contrast)**

* Tá codarsnacht mór sa dán seo

There is big contrast in this poem

* Ba mhaith leo rudaí difriúla

They wanted different things

* Ba mhaith leis bean chéile tradisiúnta. Ní raibh suim aige in airgead nó i ndaoine eile.

He wanted a traditional wife. He didn’t have an interest in money or in other people.

* Ach ba mhaith léi saol nua-aimseartha, dul amach ag obair agus ag taisteal

But she wanted a modern life, to go out working and travelling.

**Ar thaitin sé leat?/ An maith leat an dán?**

* Is maith liom an dán mar tá an téama suimiúil agus tá na pictiúir go hiontach sa dán.

I like the poem because the theme is interesting and the pictures are wonderful in the poem

**Cleachtadh (Practice)**

1. **Scríobh as Béarla:**
* Baineann an dán seo le colscaradh agus coimhlint
* Theastaigh siad rudaí difriúla
* Mar sin, scar siad óna chéile
* Tá bean ina suí cois tine, ag tógáil clainne
* Tá an íomhá seo tradisiúnta
* Chomh maith leis sin, tá bean údarásach sa dán
* Ba mhaith léi laethanta saoire thar lear
* Tá brón sa dán sa véarsa deireanach mar scar siad óna chéile
* Tá codarsnacht mór sa dán seo
* Ba mhaith leo rudaí difriúla
* Ba mhaith leis bean tradisiúnta
* Ach ba mhaith léi saol nua-aimseartha

**Súil Siar- Colscaradh (Divorce)**

1. **Líon na bearnaí:**
* Ba mhaith léi laethanta saoire \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

She wanted holidays abroad

* Tá brón \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ sa véarsa deireanach \_\_\_\_\_\_\_\_\_ scar siad óna chéile

There is sadness in the poem in the last verse because they separated from each other.

* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ an dán seo \_\_\_\_\_ colscaradh agus coimhlint

This poem deals with divorce and conflict

* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ leo rudaí difriúla

They wanted different things

* Mar sin, \_\_\_\_\_\_\_\_\_ siad \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Therefore, they divorced

* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bean ina suí \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_, ag tógáil clainne

There is a woman sitting beside the fire, raising a family

* Tá \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ mór sa dán \_\_\_\_\_\_\_\_

There is big contrast in this poem

* Ba mhaith leo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ difriúla

They wanted different things

* \_\_\_\_\_\_\_ an íomhá seo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

This image is traditional

* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, tá bean \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sa dán

Aswell as that, there is a modern woman in the poem

* Ba mhaith leis bean \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

He wanted a traditional wife

* Ach ba mhaith léi saol \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

But she wanted a modern life

1. **Scríobh as Béarla:**
2. Dán íomhá
3. Coimhlint lanúin
4. Codarsnacht I ngrá
5. Ba mhaith leo ar dtús
6. Scar siad rudaí difriúla
7. Mar sin mothúcháin
8. Chomh maith leis sin ina suí
9. Bean véarsa deireannach
10. Cois tine Ag tógáil clainne
11. Laethanta saoire Thar lear
12. Nua-aimseartha tradisiúnta
13. Údarásach tá
14. **Scríobh as Gaeilge:**
15. Contrast in love
16. They wanted at the start
17. Holidays abroad
18. Modern traditional
19. They divorced different things
20. Therefore feelings
21. As well as that sitting
22. Poem image
23. Conflict couple
24. Woman last verse
25. Beside the fire raising a family
26. Authoritative there is
27. **Freagair na ceisteanna:**
28. Cén sórt duine é an fear sa dán seo?
29. Cén sórt duine í an bhean sa dán seo?
30. Cén réiteach a rinne an fear agus an bhean sa dán?
31. Cén fáth ar scar siad?
32. Luaigh dhá íomhá atá sa dán
33. An maith leat an dán seo?
34. Cén íomhá den saol clainne atá ann I véarsa a haon?
35. Cén íomhá den saol clainne atá ann I véársa a dó?
36. Luaigh dhá mhothúchán atá sa dán.

**Scrúdú- Colscaradh**

1. **Athscríobh go Gaeilge:**
2. This poem deals with conflict
3. They had different desires
4. The man wanted children and a traditional wife.
5. He wanted to live in his native town.
6. He wanted a woman who stayed at home, raising a family
7. He did not have an interest in money or in other people.
8. She wanted to go out working.
9. She wanted holidays abroad
10. She wanted her own money.
11. She was independent.
12. As well as that, she is authoritative
13. She wanted a modern marriage.
14. She wanted to be equal.
15. She did not want to be depending on her man.
16. They were not getting on well together. Therefore, they divorced
17. The marriage failed.
18. This poem deals with conflict

Baineann an dán seo le coimhlint

1. They had different desires

Bhí mianta difriúla acu

1. The man wanted children and a traditional wife.

Ba mhaith leis an bhfear páistí agus bean chéile traidisiúnta

1. He wanted to live in his native town.

Ba mhaith leis a bheith ina chónaí ina bhaile dhúchais

1. He wanted a woman who stayed at home, raising a family

Ba mhaith leis bean a d’fhan sa bhaile ag tógáil clainne

1. He did not have an interest in money or in other people.

Ní raibh suim aige in airgead nó i ndaoine eile

1. She wanted to go out working.

Ba mhaith léi dul amach ag obair

1. She wanted holidays abroad

Ba mhaith léi laethanta saoire thar lear

1. She wanted her own money.

Ba mhaith léi a cuid airgid féin

1. She was independent.

Bhí sí neamhspléach

1. As well as that, she is authoritative

Chomh maith leis sin, tá sí údarásach

1. She wanted a modern marriage.

Ba mhaith léi pósadh nua-aimseartha

1. She wanted to be equal.

Ba mhaith léi a bheith cothrom

1. She did not want to be depending on her man.

Níor mhaith léi a bheith ag brath ar a fear

1. They were not getting on well together. Therefore, they divorced

Ní raibh siad ag réiteach go maith lena chéile. Mar sin, scar siad

1. The marriage failed.

Theip ar an bpósadh